



Limpieza de Respiradores a Mano



Puede lavar el equipo de protección personal a mano o en una máquina de lavar, utilizando un detergente fuerte y agua caliente para el ciclo de lavado. Nunca incluya ropa regular con el lavado de equipo de protección personal y recuerde correr la maquina de lavar por un ciclo completo de lavado adicional sin ropa, utilizando detergente y agua caliente para lavar la maquina.



Si fuese posible, cuelgue los artículos a secar al aire libre, alejado de viviendas.

Esta es una traducción libre de uno de los anejos del manual en inglés titulado “How to Comply” de la EPA. La versión en inglés tiene prioridad sobre esta versión en español. Para mayor información puede consultar el manual “How to Comply” de la EPA. También puede llamar al Servicio de Extensión Agrícola, Colegio de Ciencias Agrícolas del Recinto Universitario de Mayagüez, Universidad de Puerto Rico, o comunicarse vía telefónica al Laboratorio Agrológico del Departamento de Agricultura al (787)796-1735.



Laboratorio Agrológico
Departamento de Agricultura
P O Box 10163
San Juan, Puerto Rico 00908-1163

Tel. (787) 796-1735
Fax (787) 796-4426

LABORATORIO AGROLÓGICO

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA



GUIA PARA EL PATRONO

Recomendaciones para la Limpieza de Equipo de Protección Personal



Proteja su Trabajador Agrícola

AUTORIZADO POR LA COMISIÓN ESTATAL DE ELECCIONES:
CEE-SE-08-10,068



GUIA PARA EL PATRONO

A continuación un listado de las informaciones que usted como patrono deberá asegurarse que las personas que limpian el equipo de protección personal (ya sea el propio manejador de plaguicidas u otra(s) persona(s)) conozca(n). No necesitara hacer llegar esta información en forma escrita a estas personas, pero encontrara que podrá ser una forma fácil para hacerles llegar la información. Este requisito proviene de las Normas para la Protección de Trabajadores Agrícolas (con siglas en ingles WPS).

Recomendaciones para la limpieza de Equipo de Protección Personal

Limpieza de Equipo para la Protección de los Ojos y Respiradores

Lave a mano piezas de respiradores de cara reutilizables, gafas, máscaras que cubran la cara completa, y gafas de seguridad, según las instrucciones del fabricante. En general, utilice un detergente suave y agua tibia para lavar completamente. Enjuague bien. Seque o cuelgue en un área limpia para que se seque al aire libre.

Limpieza de Otros Equipos

□ 1. Siga las instrucciones de limpieza del fabricante. Si las instrucciones solo indican que se lave el artículo, o si no hay instrucciones de para la limpieza, siga el siguiente procedimiento:

□ 2. Procedimiento recomendado para la mayoría de los equipos de protección personal:

- a. **Enjuague** en una maquina de lavar o a mano.
- b. **Lave en una máquina de lavar**, utilizando un detergente fuerte y agua caliente para el ciclo de lavado.
- c. **Lave solo unos pocos artículos a la vez** para permitir suficiente agitación y agua para dilución. Utilice el ciclo de nivel de agua más alto.
- d. **Enjuague dos veces** utilizando dos ciclos de enjuague con agua tibia.
- e. **Utilice dos ciclos de maquina de lavar completos** para lavar artículos que estén moderadamente o altamente contaminados.

Corra la máquina de lavar por un ciclo completo de lavado adicional sin ropa, utilizando detergente y agua caliente para lavar la maquina.

□ 3. Algunos artículos que no son planos, como los guantes, botas, y mamelucos deben lavarse dos veces, una vez para lavarse por fuera y la otra vez luego de invertirlos.

□ 4. Algunos artículos, como botas y cascos o sombreros rígidos, deben lavarse a mano utilizando agua caliente y detergente fuerte.

□ 5. Si fuese posible, cuelgue los artículos a secar al aire libre. Déjelos colgados por lo menos durante 24 horas en un área con bastante ventilación, preferiblemente afuera. No cuelgue los artículos en áreas de vivienda cerradas.

□ 6. Podrá utilizar una secadora de ropa para artículos de tela si no fuese posible colgarlos para secar al aire libre. Sin embargo, luego de varios usos, la secadora de ropa puede contaminarse con los pesticidas.